

## Lesson 31

### 第 31 课

*We're stuck in a traffic jam.*

我们遇上塞车了。

#### ☺ 对话

Driver: I'm sorry, but we're stuck in a traffic jam.

Passenger: Oh, well. What can you do?

#### ☺ 译文

司机: 很抱歉, 我们遇上塞车了。

乘客: 哦, 那你又该怎么办呢?

#### ☺ 注释

1. **be stuck in a traffic jam** 遇上塞车

= be caught in a traffic jam

be held up by a traffic jam

例如: We were stuck for about an hour in a traffic jam this morning.

(今早我们被交通阻塞困了差不多 1 小时。)

2. **What can somebody do?** (某人) 能怎么办呢?

例如: What can I do to make up for the loss?

(我能怎么办来弥补这一损失呢?)

百个理由不这样做一样正常。”

蒋伟边说边做一些微小有力的手势，整个人像冰激淋一样散发着反逻辑热力。“你一定奇怪我是怎么会知道这事的，是不是？因为我今天理解了他，体会到了那种说不上口的感觉。”

“你有什么说不上口的？”林一飞在蒋伟的语言迷宫里转的头晕目眩，只想吃点东西清醒清醒，可是祥子还没来。

“如果我今年三十岁，我会勇敢地扯住街上一位陌生姑娘，对她说——你猜我会对她说什么？”

“说什么都太直接了点吧？”

“我会对她说，‘我是你的小学老师，你怎么不记得我了？’我接着会说自己的钱包丢了之类的话，向她借点公汽钱，然后再对她说，我说的都是假话。”

“但愿那个姑娘会对一个三十岁的男人感兴趣——不过，喂，老兄，你到底要说什么？”

蒋伟左手捏着下巴，“我说不上口。”

“你不会也想杀人吧？”

“有想法，没机会，逗你的。你有没有什么说不上口的东西，比如爱情。”

“希望不大的爱情吧？”

“比较大。”

“那说不上口没关系，试着去感动对方就行了。”林一飞终于看到模糊闪现的祥子。

“有笔嘛？”蒋伟从口袋里掏出个小本子。